Acknowledgement

The editors would like to take this opportunity to thank those who contributed significantly to the publication of the present volume. The Research Grants Council (Hong Kong) provided the necessary financial support to the research project directed by Lai Pan-chiu on the Cultural Christians (project no. CUHK445207H). Mr. Daniel Yeung, Director of the Institute of Sino-Christian Studies, and his colleagues assisted the publication of the present volume.

Alison Hardie, Faith Leong (research student of Edinburgh University) and Prof. Fredrik Fällman (Chinese Department of Stockholm University) translated Li Qiuling’s "Historical Reflections on Sino-Christian Theology", Yang Huilin’s "The Value of Theology in Humanities: Possible Approaches to Sino-Christian Theology" and Zhang Qingxiong’s "Sino-Christian Theology: The Unfolding of "Dao" in the Chinese Language Context" from Chinese into English respectively. Dr. Gao Xin and Dr. Sha Mei, research staffs of the Chinese University of Hong Kong as well as visiting scholars to the Institute of Sino-Christian Studies during the composition of this book, assisted the survey on the younger generation of Chinese scholars of Christian Studies. Rev. Ambrose Mong, O. P., research student of the Chinese University of Hong Kong, polished the English style of the papers, especially the papers translated from Chinese into English. Some chapters of this volume are reproduced from different journals or books. We are grateful to the different parties for their permission to include materials and chapters which are listed below:


Chapter 4: “Conceptual Differences between Hong Kong and China's Theologians: A Study of the ‘Cultural Christian’ Controversy” by Chan


Chapter 11: “Reflection on Enlightenment: A Proposal of the Focus of Sino-Christian Theology” was translated with modifications from Lin Hong-Hsin, *Shui qi meng shui* [Who Enlightens Whom?] (Hong Kong: Logos & Pneuma, 2008), pp. 127-150.